

LAC HONG

VIETNAMESE ETHNIC SCHOOL
IN QUEENSLAND, AUSTRALIA

TRƯỜNG VIỆT NGỮ LẠC HỒNG



Tiên học lễ, hậu học văn
Manners first, then academics

**Buổi họp phụ huynh học sinh trường Việt ngữ Lạc Hồng tại QLD, ngày
9/03/2024 tại trường trung học Glenala lúc 9:30AM**

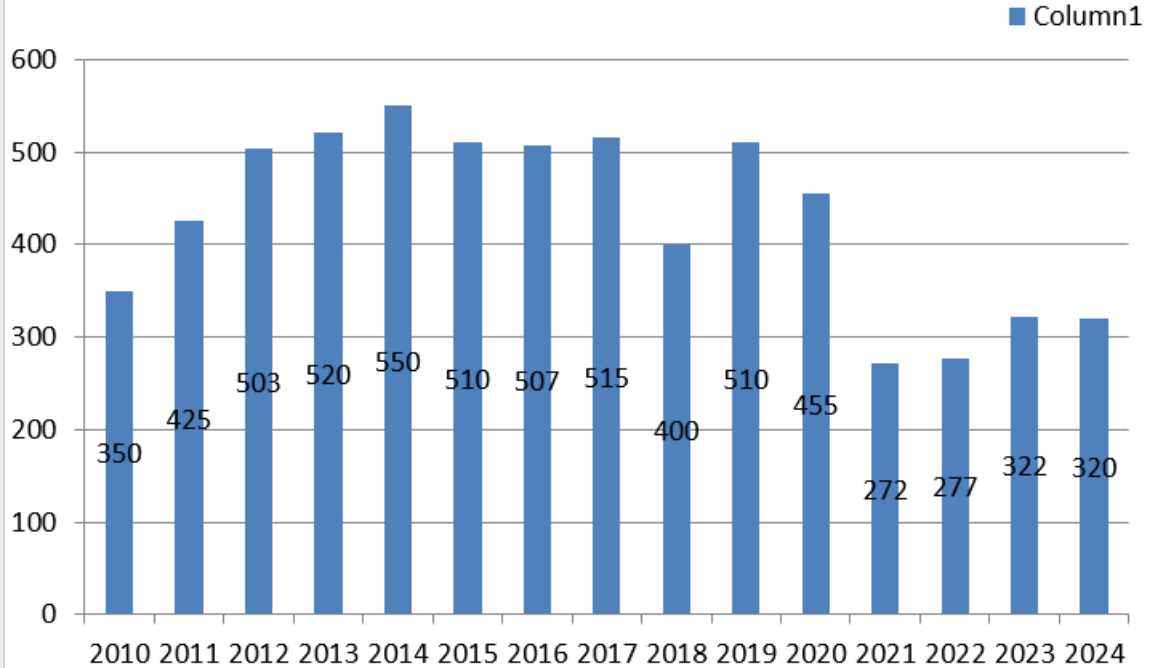
**The meeting of parents of students at Lac Hong Vietnamese Language School
at QLD. March 09, 2024, at Glenala SHS at 9:30AM**

Biểu đồ sĩ số học sinh của trường VN Lạc Hồng QLD

Student chart of Vietnamese Lac Hong School QLD

**Biểu đồ số học sinh
của trường VN Lạc Hồng QLD**

Column1



**Ban Điều Hành Trường niên khóa / School Board of
Directors**

02/2022 – 02/2025

Hiệu Trưởng/Principal: Thầy Vũ Hoàng Nguyên

Thư Ký/ Thủ Quỹ/ Treasurer: Cô Nguyễn thi Bông

Trưởng Trung Tâm Inala/ Head of Inala Center: Cô Vũ Lê Trang

Trưởng Trung Tâm Glenala/ Head of Glenala Center : Thầy Bùi Văn Đoàn

**Ban đại diện hội Phụ Huynh/ Representative Board of Parents
Association**

Hội Trưởng/ President: Ông Nguyễn Nhật Tâm

Thư Ký:

Thủ Quỹ/ Treasurer: Trương Thụy Thuý Thương

Ban Điều Hành Trường VN Lạc Hồng Executive Committee



Hiệu Trưởng: Vũ Hoàng Nguyên
Principal



Thư Ký/ Thủ Quỹ : Nguyễn Thị Bông
Secretary/ Treasurer



Trưởng TT Inala: Vũ Lê Trang
Executive Assistance



Trưởng TT Glenala/: Bùi Văn Đoàn
Executive Assistance

DANH SÁCH NHÂN VIÊN TRƯỜNG VIỆT NGŨ LẠC HỒNG 2024 Trung Tâm Glenala & Trung Tâm Inala

1	<u>Nguyễn Hoàng</u>	VŨ	Hiệu Trưởng	16	<u>Hiệp Thu</u>	CAO	2A
2	<u>Đoàn Văn</u>	BÙI	Trưởng Trung Tâm Glenala SHS	17	<u>Huyền Ái Thi</u> Kim Anh	NGUYỄN PHẠM	2B
3	<u>Trang Lê</u>	VŨ	Trưởng Trung Tâm Inala SS	18	<u>Ngân</u>	PHẠM	PREP/1A
4	<u>Xuyên Văn</u>	TRẦN	12/ATAR	19	Chi	PHẠM	1B
5	<u>Lan Khương</u>	HUỲNH	11A	20	<u>Mai Thi</u>	NGUYỄN	1C
6	<u>Đạt Mã</u>	Cao	10A	21	<u>Bình Kim</u>	LÝ	1D
7	<u>Uyên Lê</u>	VŨ	9A	22	<u>Hiền Neukom</u>		
8	<u>Thư Hoàng</u>	VŨ	8A	23	Chi Kim	HOÀNG	Vệ Sinh
9	<u>Hùng Minh</u>	PHẠM	7A	24	<u>Dung Kiều</u>	HOÀNG	Vệ Sinh
10	<u>Hiệp</u>	VÕ	6A	25	<u>Quỳnh</u>	VŨ	Vệ Sinh
11	<u>Bông Thi</u>	NGUYỄN	5A/Thủ Quỹ	26	Long	NGUYỄN	IT/Mạng thông tin
12	<u>Vĩnh Phú</u>	ÂU	4A	27			
13	<u>Trúc Thi Phương</u>	TRẦN	4B	28			
14	<u>Hoàng Thi</u>	NGUYỄN	3A	29			
15	<u>Hiền Neukom</u>		3B	30			

Sinh hoạt năm 2024

Activities in 2024

- Giờ học: 8:45AM-12:00PM (15 phút ra chơi)
Class time: 8:45AM-12:00PM (15 minutes break)
- Sách học lớp 1,2,3 có ghi Nội Quy của trường và phải có ghi số Phone của PHỤ HUYNH HS để nhà trường liên lạc lúc khẩn cấp
Grades 1, 2, and 3 textbooks must have the PARENT's phone number for the school to contact in an emergency.
- GV phải giải thích Nội Quy HS cho các em hiểu (nếu HS vi phạm sẽ gửi tới văn phòng)
The teacher must explain the Student Regulations for the students to understand
(If students violate, they will send it to the office).
- Điểm danh HS khi vào học và khi ra chơi vào
Mark roll of students when class start and after break time
- Chào cờ toàn trường tại TT Inala vào tuần thứ hai của tháng (thông báo khi thay đổi).
School assembly at Inala SS centre on the second week of the month (notify when changes).
- Trong đó có phát giấy khen (về học tập, hạnh kiểm, chuyên cần, vệ sinh, đạo đức...):
During assembly certificates of achievement (for study, conduct, diligence, hygiene, ethics...) will hand out:
 - 4 giấy khen trong một lớp 20 em trở lên
4 certificates in a class of 20 or more students
 - 3 giấy khen trong một lớp 19 em trở xuống
3 certificates in a class of 19 children or less
 - Giấy khen cần viết trước (và nên thay đổi HS để khuyến khích các em).
(Certificates of achievement should be given to difference students to encourage them).
- Đầu term 2 chụp hình cho các lớp
Class photo will be taken at the beginning of term 2
- Đầu giờ khi vào lớp: GV tới văn phòng để xem thông báo và lấy phiếu điểm danh
At the beginning of class time: The teacher comes to the office to see the announcement and get the attendance sheet
- Cuối buổi dạy/ trước khi về: GV tới văn phòng để xem thông báo và nộp lại phiếu điểm danh
At the end of the lesson / before leaving: The teacher comes to the office to see the notice and return the attendance sheet
- Xin theo dõi email của trường gửi trong tuần. Xin GV gửi tin nhắn "OK hay happy face" xác nhận đã nhận email
Please keep an eye on the school's email sent during the week. Please send a message "OK or happy face" to confirm receipt of email

- Xin GV email/phone hay nói chuyện trực tiếp tới Trưởng T.T hay Hiệu trưởng nếu có thắc mắc trong thông báo/tin tức/ của trường hay về việc riêng/cá nhân có liên quan tới trường
Please email / phone or talk directly to the Deputy or the Principal if you have any questions/concern in the announcement / news / of the school or about personal / personal matters related to the school
- **Sổ tay GV, xin điền và ghi chép những chương trình giảng dạy cũng như những sinh hoạt trong mỗi buổi dạy? Hay những nhu cầu (cá nhân, cho HS hay cho trường/lớp) trưởng trung tâm sẽ thu lại vào cuối học kỳ**
Teacher handbook, please fill out and record the curriculum as well as the activities in each teaching session? Or the needs (personal, for students or for the school/class) will be collected by the head of the centre at the end of the semester
- **Thầy Đoàn sẽ soạn bài thi cho lớp 4, 5 (với sự đóng góp ý của GV lớp)**
Mr. Doan will prepare the semester exams for class 4, 5 (with the contribution of the class teacher)
- **GV từ lớp 6 trở lên tự soạn bài thi**
Teachers from grade 6 and up prepare their own exams
- **Cô Trang sẽ soạn bài thi và lịch giảng dạy cho lớp 1 đến lớp 3.**
Ms. Trang will prepare exams and teaching schedules for grades 1 to 3.
- Trong term 4 GV chuẩn bị bài dạy / bài thi cho phù hợp với lịch trình TK cuối năm.
In term 4, teachers prepare lessons/exams to suit the year-end school year schedule.
- GV phải giữ trật tự lớp
Teachers must maintain class order
- GV + HS Không được di dời đồ đạc trong lớp (nếu quá cần, xin thông qua Trưởng TT)
Teachers + Students are not allowed to move furniture in the classroom (if it is too necessary, please go through the Head of School)
- Cho HS thu dọn đồ đạc, lượm rác tại chỗ khoảng 5 phút trước khi còi hiệu tan trường
Let students pack up and pick up rubbishes about 5 minutes before the bell signals dismissal
- Tất cả nhân viên/giáo viên bắt buộc phải đeo bảng tên và mang thẻ blue card khi đi dạy
All staff/teachers are required to wear nametags and blue cards when teaching
- Blue Card cần renew sớm trước thời hạn. GV có thể tự renew blue card trên mạng(xin nhắn tin và gửi cho hiệu trưởng khi làm đơn
Blue Card needs to renew soon before the deadline. Teachers can renew their blue cards online (please text and send to the principal when applying)
- Thực thi Nội Quy Trường
Enforce School Regulations

Giảng dạy/ Teaching:

- Sách giáo khoa VNLH (Queensland) từ lớp 5 tới lớp 11 sẽ hơn 1 cấp lớp của thầy Nhượng VNLH (Melbourne)

VN Lạc Hồng (Queensland) textbooks from grade 5 to grade 11 will be 1 grade higher than Viet school in (Melbourne)

- Phải **dạy** theo đúng sách giáo khoa của nhà trường cộng thêm tài liệu của trường cung cấp (nếu có). Ngoài ra, tài liệu giảng dạy thêm phải thông qua Trưởng Trung Tâm/*ban tu thư*.(điều 3 của Nội Quy)

Must teach according to the school's textbooks plus the school's provided materials (if any). In addition, additional teaching materials must be approved by the Head of the Center/revision committee. (Article 3 of the Rules)

- Giảng dạy chuyên về 4 kỹ năng là: **Đọc, Nói, Nghe và Viết**
Teaching specializing in 4 skills: **Reading, Speaking, Listening and Writing**
- **Xin cho HS viết chính tả trong mỗi buổi dạy và phải cho HS bài tập làm ở nhà**
Please let students write spelling in each lesson and must give students homework
- GV cần kiểm tra/chấm điểm bài làm ở nhà của HS, xin viết chữ "**Xem**" vào tập
Teachers need to check/mark students' homework", please write the word "Xem" in the notebook
- GV nên chuẩn bị bài dạy và sắp xếp thời gian dạy học trong lớp
Teachers should prepare lessons and arrange teaching time in class
- **Giấy chứng chỉ tốt nghiệp chỉ cấp cho lớp 12**
Graduation certificate is only issued for grade 12
- Trưởng trung tâm/Hiệu Trưởng vào dự lớp(nửa hay một buổi dạy)
Occasionally Deputy/Principal attend class (half or one teaching session)
- Lớp 1, lớp 2, lớp 3 vẫn phải sử dụng bảng cá nhân giá bảng \$10, viết \$2.50, đồ bôi \$2.50.
Eraser \$2.50
Grades 1, 2, and 3 still have to use their personal blackboards \$10. White board marker \$2.50. Eraser \$2.50
- Xin GV thông báo cho Trưởng trung tâm hay Hiệu trưởng liền khi phụ huynh hay học sinh phàn nàn hay than phiền. Xin đừng tự giải quyết.
Teacher, please notify the Centre Head or Principal immediately when a parent complains or student complains. Please don't solve it yourself.
- GV nếu thấy phụ huynh hay người lạ đi trong trường. Hỏi có cần giúp đỡ gì không? Xin mời lên văn phòng
If teachers see parents or strangers walking in the school. Ask if you need any help? Please come to the office
- Xin GV không cho HS ăn bất cứ đồ ăn của mình đem vào lớp (có rất nhiều HS bị dị ứng) cũng như đồ uống (chỉ cho dùng nước bình, nước lọc hay nước vòi)
Teachers, please do not let students eat any of their food that they bring into class (many students have allergies) as well as drinks (only use bottled water, filtered water or tap water).

Cách Chấm điểm:

Marking Method:

- Giáo viên **đồng nhất sử dụng** "Bảng Tính Điểm Tổng Kết" cho Học Kỳ cũng như điểm cả năm bằng cách chấm theo bảng tính điểm Excel của nhà trường. Nếu ai không làm được xin liên lạc Thầy Xuyên

Teachers consistently use the “Mark Worksheet” for the semester 1 and 2 as well as for the whole year, according to the school's Excel marking sheet. If anyone can't do it, please contact Mr. Xuyen

NỘI QUY dành cho HỌC SINH

REGULATIONS FOR STUDENTS

1. Đi học đúng giờ.

Go to school on time.

2. Khi có hiệu còi, sắp hàng ở cửa lớp. Chờ Thầy Cô tới cho mới vào lớp.

When the whistle blows, line up at the classroom door. Wait for the teacher to arrive before entering class.

3. Giờ chơi ra khỏi lớp, chơi dưới sân, không ra khỏi trường.

Play or break time have to leave the classroom, play in the school yard or at oval, do not go outside of school.

4. Giữ gìn trật tự, vệ sinh chung và tài sản nhà trường.

Maintain: order, general hygiene and school property.

5. Ăn mặc sạch sẽ gọn gàng.

Dress clean and neat.

6. Lễ phép với mọi người, thân ái với bạn bè.

Be polite to everyone, friendly to friends.

7. Vắng mặt phải có phép của Phụ huynh.

Absence must be with parental permission.

8. Báo ngay cho Thầy Cô biết nếu có tai nạn trong sân trường.

Immediately notify teachers if there is an accident in the school yard.

9. Không sử dụng điện thoại di động (trừ trường hợp khẩn cấp) và bất kỳ đồ điện nào (Ipad, Laptop, games..) trong giờ học.

Do not use cell phones (except in emergencies) and any electronic devices (Ipad, Laptop, games...) during class.

Nếu bị mất nhà trường sẽ không chịu trách nhiệm.

If lost, the school will not be responsible.

Nếu vi phạm (Giáo viên tuyệt đối không thu giữ) chỉ cảnh cáo 1,2. Lần thứ 3 mời phụ huynh đến và cho nghỉ 1 tuần

If violated (Teacher absolutely does not confiscate) only warn 1,2. The third time, invite parents to come and give them a week off

Lưu Ý: Nhà trường không chịu trách nhiệm về sự an toàn của học sinh sau 12:15PM. Xin liên lạc với nhà trường nếu đón trễ

Note: The school is not responsible for the safety of students after 12:15PM. Please contact the school if pick up is late

THỂ THỨC SINH HOẠT CỦA HỘI PHỤ HUYNH HỌC SINH TRƯỜNG VIỆT NGŨ LẠC HỒNG QLD

ACTIVITY FORM OF PARENTS ASSOCIATION OF VIETNAM ETHNIC SCHOOL IN QLD LAC HONG SCHOOL

- Là sự kết hợp giữa phụ huynh học sinh với nhà trường ,trong giáo dục nhằm tạo một môi trường giáo dục lành mạnh.
As a combination between parents and schools, in education to create a healthy educational environment.
- Thảo luận, đóng góp ý kiến của các bậc phụ huynh, tìm ra các giải pháp để nâng cao hiệu quả giáo dục đối với học sinh. Đồng thời cũng để trao đổi bàn bạc tháo gỡ những khó khăn xây dựng nhà trường phát triển tốt hơn về mọi mặt.
Discuss, contribute ideas of parents, find solutions to improve educational effectiveness for students. At the same time, to discuss and solve difficulties to build a better school in all aspects.
- Tổ chức “Ngày Vui Khoẻ ”
Organize "Happy Days"
 - Ngày nhớ ơn “Thầy, Cô”
Day of gratitude "Teachers"
 - BBQ, Tham quan. ETC...
 - BBQ, Sightseeing. ETC...**
- Tổ chức gây quỹ cho trường
Fundraising for the school
- Đóng góp, phụ giúp các sinh hoạt, văn nghệ, văn hóa giáo dục cho nhà trường: Ngày lễ, hội, Tết Trung Thu, Tết Nguyên Đán
Contributing and supporting activities, arts, culture and education for the school: Culture days, festivals, Moon Festival, Lunar New Year
- Phát thanh học đường (Radio 4EB)
School Broadcasting (Radio 4EB)
- Sinh hoạt ngoài trời/ trong nhà

Outdoor/indoor activities

- Ngày lễ phát thưởng cuối năm

Year-end award ceremony

- Ngày ghi danh

Enrolment date

Về Việc: **AN TOÀN XE CỘ CHO CÁC EM HỌC SINH**, xin toàn thể quý vị Phụ
Huynh

Regarding: **VEHICLE SAFETY FOR STUDENTS**, All parents please

- Không dừng xe thả con em giữa cổng trường nơi xe ra vào.
Do not stop the car to drop off your child in the middle of the school gate where the car comes in and out
- Không dừng xe trò chuyện hay quay đầu xe ngay tại cổng trường
Do not stop the car to talk or make a U-turn right at the school gate
- Không ngoắc các em băng qua đường, xin đậu xe lại, xuống xe rồi đón con em.
Do not force the children to cross the street, please park, get off and pick up your child.

Giờ học bắt đầu từ: 8:45AM – 12:00PM. Nhà trường không chịu trách nhiệm về sự an toàn của học sinh sau 12:15PM. Xin liên lạc với nhà trường nếu đón trễ

Classes start from: 8:45AM – 12:00PM. The school is not responsible for the safety of students after 12:15PM. Please contact the school for late pick up

Điện thoại Liên Lạc /School contact:

Thầy Nguyễn: 0411 247 494_ Hiệu Trưởng

Mr. Nguyen: 0411 247 494_ Principal

Cô Trang: 0413 407 454_ Trung Tâm Inala SS

Ms. Trang: 0413 407 454_ Inala SS Center

Thầy Đoàn: 0412 649 330_ Trung Tâm Glenala SHS

Mr Doan: 0412 649 330_ Glenala Center SHS

Hội trưởng Anh Tâm: Tường trình sinh hoạt

Thủ quỹ cô Thương: báo cáo tài chính.

Hỏi & Đáp

Q & A

Thảo Luận/ ý kiến đóng góp

Discussion/contributions:

- Chương trình dạy
Teaching program
- Sách giáo khoa
Textbook
- Thi đua các lớp/cá nhân?
Competition: classes/ individuals
- Ngày lễ, hội, Tết Trung Thu, Tết Nguyên Đán
Culture days, festivals, Mid-Autumn Festival, Lunar New Year
- Lễ Tổng kết và phát thưởng
Closing Ceremony and Prize Distribution
- Website của trường
School website
- Văn Nghệ
Art, Performance
- Ngày Vui Khỏe
Happy Day
- Đài 4EB
Radio 4EB
- Du ngoạn(cho GV/PH/HS)?
Excursions (for teachers/Parents/students)?